

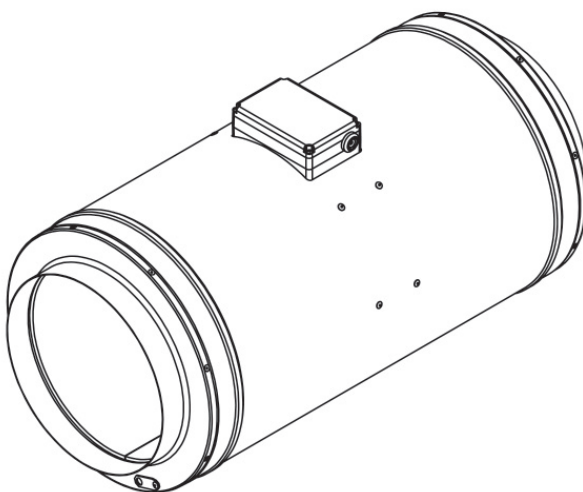
Assembly Instruction



Rohrventilator • Tube Fan • Ventilateur pour gaines circulaires • Ventilator de tubulatura • Канальный вентилятор в круглом корпусе • Buisventilator • Cevni ventilator • Cijevni ventilator • Csőventilátor • Potrubný ventilátor • Ventilador in line • Ventilador de tubo • Wentylator rurowy • Rørventilator • Ventilátor do potrubí • Putkipuhallin

ruck.eu
VENTILATOREN

EMIX



Spannung • Voltage • Tension • Tensiune •
Напряжение • Spanning • Napetost • Napon • Feszültség •
Napätie • Tensão • Voltaje • Napiecie • Spandig • Napét • Jánnte

Frequenz • Frequency • Fréquence • Frecvența • Частота •
Frequência • Frecvenca • Frecvenca • Frecvenca •
Frecuencia • Frekvencia • Częstotliwość • Fiekvens • Frekvence • Taajuus

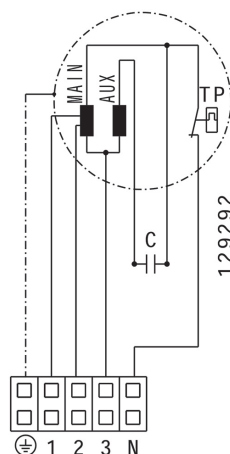
Leistungsaufnahme • Power consumption • Puissance consommée •
Consum de putere • Потребление мощности • Stroomverbruik •
Vhodna moc • Snaga • Teljesítményfelvétel • Prikon • Potencia absorvida •
Potencia absorbida • Pobór mocy • Oplagen effekt • Prikon • Ottoteno

Max. Stromaufnahme • Max. current consumption • Consommation électrique max •
Consum max curent • Макс. потребляемый ток • Max. opgenomen stroom • Maks.
sprejem toka • Maks. uzimanje struje • Maximális áramfelvétel • Maximálna spotreba
prúdu • Consumo máximo de corrente • Máxima intensidad de consumo • Maksymalny
prąd pobierany • Maks. strømförbruk • Max. Prijem proudu • Enimm. virrankulutus

Max. Umgebungstemp. • Max. ambient temp. • Temp. ambiante max. • Temp. ambiente
maxima • Максимальная температура окружающей среды • Max. omgevingstemp.
• Max. temp. okolice • Max. temperatura • Max. környezeti hőmérséklet • max. okoliā
teplota • Max temp ambiente • Temperatura ambiental max. • Maks. temperatura olo-
czenia • Maks. omgivelsestemp. • Max. Teplota okolí • Enimm. ympäristön lämpötila

Schaltschema • Wiring Diagram • Schéma de câblage • Schema de conectare • Cxema
podklučenia • Aansluitdiagram • Vezáralna shema • Shema spajanja • Bekötési rajz • Sche-
ma zapojenia • Esquema eléctrico • Esquema de conexiones eléctricas • Sche-
mat polaczen • Strómskema • Schéma zapojení • Kytkentávkavio

	ID	U	f	P	I _{max}	t _A	
		[V]	[Hz]	[W]	[A]	[°C]	
EMIX 150L E2M 11	139567	230V ~	50	47	0,3	40	129292
EMIX 160 E2M 11	139571	230V ~	50	47	0,3	40	129292
EMIX 200 E2M 11	139589	230V ~	50	121	0,6	40	129292
EMIX 250 E2M 11	139590	230V ~	50	180	0,9	40	129292
EMIX 315 E2M 11	139593	230V ~	50	430	2,1	40	129292
EMIX 400 E4M 11	139595	230V ~	50	215	1,0	40	129292



Änderungen vorbehalten • Modification reserved • Sous réserve de modifications • Sub rezerva modificărilor •
Компания оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления. • Wijzigingen voorbehouden •
Pridržujemo si pravico do sprememb. • Zadržano pravo izmjena • Változtatások joga fenntartva • Zmeny sú vyhradené • Modificação reservada •
Reservado el derecho de modificaciones • Zmiany zastrzeżone • Med forbehold for ændringer • Změny vyhrazeny • Oikeus muutoksiin pidätetään

Daten gemäß ErP Richtlinie laut EU-Verordnung 327/2011
Data in accordance with ErP Directive 327/2011 of the European Parliament

Gerätetyp Units / Model		EMIX 150L E2M 11	EMIX 160 E2M 11	EMIX 200 E2M 11	EMIX 250 E2M 11	EMIX 315 E2M 11	EMIX 400 E4M 11
ID-Nummer ID-number		139567	139571	139589	139590	139593	139595
ErP-Konform ErP-conformity		2015 **	2015 **	2015 **	2015	2015	2015
Gesamteffizienz Overall efficiency	$\eta_{es} [\%]$				46	52,5	47,5
Messkategorie Measurement category					A	A	A
Effizienzkategorie Efficiency category					statisch static	statisch static	statisch static
Effizienzgrad am Energieeffizienzoptimum Efficiency grade at optimum energy efficiency point	N				64,6	66,9	65,2
Drehzahlregelung Variable speed drive					ohne without	ohne without	ohne without
Herstellungsjahr Year of manufacture		siehe Typenschild see nameplate					
Amtliche Registriernummer Commercial registration number		Amtsgericht Mannheim HRB 560366 Local District Court Mannheim HRB 560367					
Niederlassungsort des Herstellers Site of manufacturer		ruck Ventilatoren GmbH, Deutschland ruck Ventilatoren GmbH, Germany					
Nennmotoreingangsleistung am Energieeffizienzoptimum Nominal motor power input at optimum energy efficiency point	$P_e [kW]$				0,168	0,421	0,208
Volumenstrom am Energieeffizienzoptimum Volumetric flow at optimum energy efficiency point	$q_v [m^3/h]$				1066	2017	2118
Statischer Druck am Energieeffizienzoptimum Static pressure at optimum energy efficiency point	$p_{st} [Pa]$				278	414	178
Umdrehungen pro Minute am Energieeffizienzoptimum Rotations per minute at the optimum energy efficiency point	$n [1/min]$				2822	2778	1414
Spezifisches Verhältnis The specific ratio		Spezifisches Verhältnis liegt nahe bei 1 und deutlich unter 1,11. The specific ratio is close to 1 and significantly below 1.11.					
Informationen zur Demontage, Recycling und Entsorgung Information on dismantling, recycling and disposal		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.					
Optimale Lebensdauer Optimal life		Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung des Produktes. Observe the user manual of this product.					
Beschreibung weiterer bei der Ermittlung der Energieeffizienz von Ventilatoren genutzter Gegenstände wie Rohrleitungen, die nicht in der Messkategorie beschrieben und nicht mit dem Ventilator geliefert werden. Description of additional items used when determining the fan energy efficiency, such as ducts, that are not described in the measurement category and not supplied with the fan.		Für die Ermittlung der Energieeffizienz wurden keine besonderen Gegenstände außer den gemäß der Messkategorie verlangten Anschlusskomponenten eingesetzt. No special items have been used for determining the fan energy efficiency, except the required connection components according to the measurement category.					

* Nicht ErP-konform, kann nur als Ersatzgerät für identische Ventilatoren gemäß ErP-Verordnung 327/2011 oder außerhalb der E.U. verkauft werden. /
Not ErP compliant, can be sold only as a spare part for identical fans defined by the regulation (EC) 327/2011 or outside the E.C..

** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die Leistungsaufnahme am Energieeffizienzoptimum < 125W ist. /
Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the power consumption at optimum efficiency is < 125W.

*** ErP-konform gemäß EU-Verordnung 327/2011, da die maximale Leistungsaufnahme der Dunstabzugshaube < 280W ist. /
Compliant to the ErP-regulation (EC) 327/2011, the maximum power consumption of the kitchen hood is < 280W.

CE

Le fabricant **ruck Ventilatoren GmbH**
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg
Tel.: +49 (0)7930 9211-100

Désignation du produit : Ventilateur pour gaines circulaires
Désignation du type : EL, EL...E2M, ELIX, EMIK, MINI,
RK, RK...S, RKW, RS, RS...W
EM...M, EM...S, EMIX

DIN EN 61000-6-3 Compatibilité électromagnétique (CEM).
Partie 6-3 : normes génériques : norme sur
l'émission pour les environnements résidentiels,
commerciaux et de l'industrie légère.

Directive applicable :
ruck Ventilatoren GmbH
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg

Boxberg, 01.07.2016

La garantie s'applique uniquement à la configuration livrée ! Les droits de garantie et de dédommagement ne s'appliquent pas en cas de dommages aux personnes et aux biens découlant d'un montage erroné, d'une utilisation non conforme et/ou d'une manipulation inappropriée.

Au vu de la directive CE sur les machines 2006/42/CE, les ventilateurs **ruick** sont un composant (machine incomplète). L'appareil n'est pas une machine prête à l'emploi au sens de la directive européenne sur les machines. Il est uniquement destiné à être installé dans une machine ou dans des installations ou appareils de ventilation ou à être ajouté avec d'autres composants à une machine ou à une installation. L'appareil ne peut être mis en service qu'après son installation dans la machine/l'installation pour laquelle il est conçu et uniquement à cette fin, satisfaisant intégralement les exigences de la directive européenne sur les machines. N'utilisez les ventilateurs **ruick** que dans un état technique irréprochable ! Vérifiez si le produit présente des vices apparents tels que des fentes sur le boîtier ou des rivets, des vis, des caches de protection manquants ou d'autres vices relatifs à l'utilisation ! N'utilisez le produit que dans la zone de puissance indiquée dans les caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique ! Prévoir des distances de sécurité et des grilles de protection contre l'aspiration et les contacts accidentels conformément aux normes DIN EN 13857. (Grilles de protection ou conduites suffisamment longues) Le client doit prévoir les dispositifs de protection électrique et mécanique généralement prescrits. Le branchement électrique et tous les travaux de réparation doivent uniquement être effectués par des électriciens qualifiés. Si ce n'est pas le cas, l'utilisateur s'expose à des dommages matériels et à des blessures. Il est fortement recommandé d'utiliser l'appareil par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne doit avoir lieu que sous la surveillance ou l'instruction de personnes responsables. Tenir les enfants éloignés de l'appareil !

Le transport et le stockage ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé en respectant les instructions de montage et de service et les prescriptions en vigueur. Comparer la livraison au bon de livraison pour vérifier qu'elle est correcte, complète et exempte de dommages. Les manques ou les dommages constatés doivent être signalés immédiatement à l'entreprise du fabricant par le transporteur. Le non-respect de cette clause entraîne l'annulation de la garantie. Le transport doit être effectué dans l'emballage d'origine avec des moyens de levage adaptés ou sur les dispositifs de transport indiqués. Éviter d'endommager et de déformer le boîtier. L'appareil doit être stocké au sec et à l'abri des intempéries dans son emballage d'origine. Température de stockage comprise entre -10 °C et +40 °C. Éviter les fortes variations de température. En cas de stockage prolongé, au-delà de 12 mois, vérifier manuellement le bon fonctionnement des rotors.



Désignation du produit : Ventilateur pour gaines circulaires
Désignation du type : EL, EL...E2M, ELIX, EMIK, MINI,
RK, RK...S, RKW, RS, RS...W
EM...M, EM...S, EMIX

La machine incomplète ne doit être mise en service que lorsqu'il a été établi que la machine dans laquelle la machine incomplète doit être installée est conforme aux exigences de la Directive relative aux machines (2006/42/CE).

DIN EN 60204-1 Sécurité des machines - Équipement électrique des machines.
Partie 1 : règles générales.

Le fabricant s'engage à transmettre la documentation spécifique relative à la machine incomplète par voie électronique à l'autorité compétente dans un état individuel sur demande. La documentation technique spécifique relative la machine a été constituée conformément à l'annexe VII partie B.



Nathanael Jäger
(Responsible technique)

Les ventilateurs **ruck** peuvent être installés librement. L'appareil pour gaines circulaires peut être inséré et fixé directement dans les gaines circulaires. Veillez à ce que les gaines ne soient pas déformées. Pour le montage, nous vous recommandons d'utiliser des manchettes de raccordement capotées qui atténuent fortement la transmission des sons dans les gaines ! Installez les câbles et les conduits de manière à ce qu'ils ne soient pas être endommagés et que personne ne puisse réduire, desserrer ou déconnecter le câble raccorcé au câble de la gaine. Le câble doit être accessible. Après l'installation, assurez-vous que la pièce mobile ne doit être accessible. Brancher les raccordements électriques à l'appareil conformément au plan de câblage. Avant la mise en service de l'appareil, assurez-vous que tous les joints et fermetures des connecteurs sont correctement installés et ne sont pas endommagés afin d'éviter l'infiltration éventuelle de liquides ou de corps étrangers dans l'appareil. Les panneaux d'avertissement ne doivent être ni modifiés ni retirés ! Les ventilateurs **ruck** ne doivent pas être utilisés à l'extérieur. Installer l'appareil que dans des locaux secs (pas de condensation) ! Utilisez toujours le ventilateur avec un filtre à air. Pour la maintenance, le nettoyage et le démontage, voir le chapitre 4. L'installation doit être facilement accessible pour la maintenance et le nettoyage et être facile à démonter.

Pour les ventilateurs réglés par un convertisseur de fréquence, utiliser les instructions de montage et de service fournies par le fabricant du convertisseur.

Ne pas utiliser les ventilateurs **ruck** dans une atmosphère explosive ! En règle générale, les ventilateurs ne doivent pas être utilisés avec un convertisseur de fréquence, à l'exception de certains modèles de la gamme ETALINE EN (voir instructions de montage d'ETALINE EL). Respecter la température ambiante maximale indiquée sur la plaque signalétique ! Vérifier si la tension d'alimentation est conforme aux indications de la plaque signalétique !

A l'exception des intervalles de nettoyage recommandés, les ventilateurs **ruick** ne nécessitent aucun entretien. Assurez-vous qu'aucun joint de conduite, raccord ou composant n'est dévissé tant que tous les pôles de l'appareil ne sont pas déconnectés du réseau. Protégez l'installation contre une remise en service involontaire. Aucun composant individuel ne doit être remplacé intentionnellement. Les pièces détachées ne sont prévues pour un produit ne doivent pas être utilisées pour d'autres produits. A la longue, la présence de poussières dans l'air occasionne des dépôts dans le rotor et le boîtier. Cela entraîne une baisse de puissance et un déséquilibre du ventilateur ainsi qu'une diminution de sa durée de vie. Nettoyer le rotor à l'aide d'un pinceau / d'une brosse / d'un chiffon. Attention : ne pas relâier ni déplacer la masse d'équilibrage. Ne jamais nettoier l'intérieur du ventilateur à l'eau ou à l'aide d'un produit de nettoyage à pression. L'utilisation d'un chiffon à air permet d'allonger considérablement l'intervale de nettoyage ou d'éviter le nettoyage.

Une mise au rebut incorrecte risque de polluer l'environnement. Par conséquent, mettez l'appareil au rebut conformément aux prescriptions nationales en vigueur dans votre pays.



Produttori **ruck Ventilatoren GmbH**
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg
Tel.: +49 (0)7930 9211-100

Denumirea produsului: Ventilator de tubulatura
Denumirea tipului: EL, EL...E2M, ELIX, EMIK, MINI
RK, RK...S, RKW, RS, RS...W
EM...M, EM...S, EMIX

DIN EN 61000-6-3 Compatibilitatea electromagnetica (EMV)
- Partea 6-3: Norme de baza speciale - Emisii
standard pentru domeniul rezidential, comercial si
industrial usor.

ruck Ventilatoren GmbH
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg

Boxberg, 01.07.2016

Ventilatorul **ruck** este o componenta, conform cu directiva 2006/42/CE asupra masinilor (masina partiala). Conform cu aceasta directiva unitatea nu este un echipament gata de utilizare. Sunt destinate exclusiv pentru instalarea intr-o masina, echipament sau instalatie de ventilatie sau in combinatie cu un sistem de ventilatie. Ruck este un echipament care nu este montat separat, ci este montat in cadrul unei unitati sau in cadrul unei masini/instalatiei, pentru care este destinata, este complet montat si indeplineste directiunile europene pentru siguranta masinilor. Utilizati exclusiv echipamentele **ruck** afisate in buna stare tehnica! Verificati echipamentul de defecte vizibile, ca spre exemplu rupturi ale carcasi, suruburi, nituri sau capace lipsa! Utilizati echipamentul in domeniul de putere mentionat afisat in foaia cu date tehnice cat si pe eticheta de siguranta. Nu depasiti puterea nominala afisata pe eticheta si distanțele minime necesare vor fi asigurate conform standardelor DIN EN 13857. (Cu grila de protectie sau lungime suficienta a tubulaturii) Mijloacele generale de protectie electrica si mecanica prevazute vor fi asigurate de catre client la locul de montaj! Conectarea la retea si intretinerea trebuie efectuate doar de electriiciani de specialitate! Inainte de orice instalare sau operare de service se va intrerupe alimentarea unitatii de ventilatie si se va asigura ca toate persoanele cu deficiente psihice, dar si instruite, nu sunt la masa sub indurarea si supravegherea unor persoane responsabile. Asigura copiii la echipament trebuie interzis!

Transportul si depozitarea se vor executa doar de catre personal specializat, sub respectarea indicatorilor de catre personalul utilizator si a prevederilor valabile. Verificati concordanta intre anizile de insotire (factura) si cele primite, inclusiv posibile defecte. Oportune lipsuri sau defectiuni trebuie notate intru scris si confirmate de transportator. Nerespectarea acestuia fapt ne exonereaza de orice responsabilitate ulterioara.

Externe transportat cu mijloace de ridicare potrivite in ambalajul original sau echipamentul de transport indicat. Evitati variatii sau deformarea carcasei de transport, ambalajul pozitionat in loc uscat pentru prevenirea de intemperii in ambalajul original. Temperatura de depozitare intre -10°C si +40°C. Evitati variatii severe de temperatura. La depozitarea de lunga durata, de peste un an, se va verifica manual usurinta miscarilor rotorului.

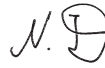
Producatorul **ruck Ventilatoren GmbH**
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg
Tel.: +49 (0)7930 9211-100

Denumirea produsului: Ventilator de tubulatura
Denumirea tipului: EL, EL...E2M, ELIX, EMIK, MINI,
RK, RK...S, RKW, RS, RS...W
EM...M, EM...S, EMIX

Masinele parțiale vor fi utilizate doar când s-a stabilit că echipamentul în componenta caruia se va face montajul corespunde cerințelor Directivei Masinilor (2006/42/EC)

DIN EN 60204-1 Siguranța masinilor - Echiparea electrică a masinilor, Partea 1: Cerințe generale.

Producatorul se obliga, sa transmita documentatia speciala pentru masini partiale in format electronic catre autoritati relevante in baza unei solicitari individuale. Documentatia tehnica speciala apartinand acestui echipament a fost conceputa dupa continut VII partea B.



Nathanael Jäger
(Manager tehnic)

Ventilatoarele **ruck** pot fi montate in orice pozitie. Ventilatoarele pot fi montate si fixate direct in rețeaua de ventilatie! Atenție ca sistemul sa nu fie deformat sau tensionat. Recomandam pentru montaj manșete de legatura izolate care reduc tensiunile zgornului in canalul de ventilatie! Așezati cablurile si țevile in așa fel încat sa nu fie deteriorate sau sâmbieptice circulația. Ventilatorul trebuie sa fie conectat la canalul de ventilatie la ambele capete (Aspiratie / Refulare) ! Dupa montaj trebuie ca accesul la parti in miscare sa fie inecabil! Recordurile electrice la ventilator se vor face conform schemei de conectare! Așigurati inainte de pornire ca toate izolațiile si protecțiile conexiunilor sunt prezente si nedeteriorate, pentru a impiedica intrarea de lichide sau corpi straine in echipament. Semnele de informare nu trebuie modificate sau îndepărtate! Ventilatoarele **ruck** nu sunt destinate la utilizarea in aer liber. Montajul se poate face doar in incaperi uscate (fara condens). Utilizati întotdeauna ventilatori in directia corecta a curenților de aer (vezi marcajul pe ventilator)! Montajul permite accesul usor pentru intretinere si curatenie si ventilatoarele se poate detasa usor.

ventilatoarele **ruck** nu se vor folosi într-o atmosferă cu potențialul expozibil! În general ventilatoarele nu sunt destinate utilizării cu convertor de frecvență. Cu excepția unelor tipuri de serie ETALIN (vezi instrucția de montaj pentru ETALIN EL). Respectați temperatura maximă înscrisă pe etichetă. Atenție la posibila contra presiune necesară.

Cu excepția curărilor la intervalele recomandate, ventilatorul **ruk** nu necesită întreținere. Asigurați-vă ca nu există cabluri, contacte sau componente desprinse atât vreme ca echipamentul nu este legat la rețeaua de curent. Asigurați imobilizabilitatea unei pomări accidentale. Componente individuale nu pot fi interschimbabile. De exemplu, componentele destinate pentru un produs nu pot fi utilizate la un alt produs. Aerul cu continut de praful duc prin depozitarea acestuia pe rotor și carcasa la reducerea puterii. Căsa centrală nu este concepută pentru a fi utilizată în condiții de aer condiționat, o ușă diminuează de sa durată de via. Elieșea a cere un consult la pensusla / perie / carpa. Atenție a nu se îndepărta sau deplasa greutatele de echilibrare. În niciun caz a nu se curăți la interior cu apă sau aer comprimat! Prin utilizarea unui filtru, curățarea se poate face la intervale mai mari sau poate fi evitată!

Inlaturarea necontrolata a echipamentului poate conduce la degradarea mediului inconjurator. De aceea va rugam sa indepartati echipamentul respectand prevederile in vigoare in tara Dumneavoastra.

de acuerdo con la Directiva de Máquinas (2006/42/CE)



Usuwanie zużytych elementów
Nieprawidłowa utylizacja urządzenia może doprowadzić do zanieczyszczenia środowiska. Urządzenie trzeba zutylizować zgodnie z obowiązującym przepisami.



Produktbetegnelse: Rørventilator
Typebetegnelse: EL, EL...E2M, ELIX, EMIK, MINI,
RK, RK...S, RKW, RS, RS...W
EM...M, EM...S, EMIX

Følgende harmoniserede standarder er blevet benyttet:

DIN EN 61000-6-2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- del 6-2: Generiske standarder - Immunitetsstandard
for industrielle miljøer.

DIN EN 61000-6-3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- del 6-3: Generiske standarder - Emissions-standard
for bolig-, erhvervs- og letindustri miljøer.



Følgende harmoniserede standarder er blevet benyttet:

DIN EN 12100 Maskinsikkerhed - generelle principper – risikovurdering og risikonedsettelse (ISO 12100:2010)

DIN EN 60204-1 Maskinsikkerhed - Elektrisk udstyr på maskiner, del 1: Generelle krav.

N. Jäger
(teknisk leder)

Uagtsom bortskaffelse af produktet kan føre til miljøskader. Bortskaf derfor produktet iht. de nationale bestemmelser, der gælder i Deres land.



Následující normy byly aplikované:

DIN EN 12100-2 Bezpečnost strojních zařízení. Část 2:
Technické zásady

DIN EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení. Elektrická
zařízení strojů. Část 1: Základní pojmy (2014-10)

N. Jäger
(Technický vedoucí)

CE

DIN EN 61000-6-2: 2005 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy: Odolnost pro průmyslové prostředí
DIN EN 61000-6-3: 2005 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Kmenové normy: Prostorové obytné, obchodní a lehkého průmyslu.

Transport a přepravu je nutné provádět pouze s pomocí odborné personálu a za dodržování montážních návodů a platných předpisů. Dodávku je nutné kontrolovat dle dodacích listů co se týče správnosti, úplnosti a škod! Chybějící množství nebo škody při přepravě musí písemně potvrdit přepravce. Při nedodržení zánika ručení! Přepravu je třeba provádět pomocí vhodného zdvihacího zařízení v originálním balení nebo na předloženém přepravním zařízení! Je nutné zabránit poškození a zkroutil kryt! Zařízení se musí skladovat v suchu, chráněné proti povětrnostním vlivům v originálním balení. Teplota skladování mezi -10 °C a +40 °C. Je třeba zabránit silným vlivům teploty Při dlouhodobém skladování více než jeden rok je nutné zkontrolovat lehkost chodu oběžných kol.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EY:n direktiivin



2004/108/EY (EMC-direktiivi) mukaisesti

Valmistaja **ruck Ventilatoren GmbH**
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg
Tel.: +49 (0)7930 9211-100

vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvattu puolivalmis kone on valmistajan markkinoille tuomassa muodossa suunniteltu ja rakennettu mainitun EY-direktiivin määräysten mukaisesti. Jos puolivalmiiseen koneeseen tehdään muutoksia, joita valmistaja ei ole valtuuttanut, tämän vakuutuksen voimassolo raukeaa.

Tuotteen kuvaus: Putkipuhallin
Mallin kuvaus: EL, EL...E2M, ELIX, EMIK, MINI, RK, RK...S, RKW, RS, RS...W EM...M, EM...S, EMIX

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:
DIN EN 61000-6-2: 2005 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-2: Yleiset standardit - Häiriönsieto teollisuusympäristöissä.
DIN EN 61000-6-3: 2007 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-3: Yleiset standardit - Häiriön-päästöt kotitalous-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä.



EY-liittämisvakuutus
konedirektiivin (2006/42/EY) mukaan

Valmistaja **ruck Ventilatoren GmbH**
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg
Tel.: +49 (0)7930 9211-100

vakuuttaa täten, että seuraavat tuotteet:

Tuotteen kuvaus: Putkipuhallin
Mallin kuvaus: EL, EL...E2M, ELIX, EMIK, MINI, RK, RK...S, RKW, RS, RS...W EM...M, EM...S, EMIX

vastaavat konedirektiivin (2006/42/EY) perusvaatimuksia: Liite I, artikkelit 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4 ja 1.5.1.

Puolivalmis kone on myös kaikkien pienjännitedirektiivin (2006/95/EY) ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin (2004/108/EY) määräysten mukainen.

Puolivalmiin koneeseen saa ottaa käyttöön vasta, kun on todettu, että laitteisto, johon puolivalmis kone asennetaan, on konedirektiivin (2006/42/EY) määräysten mukainen.

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:
DIN EN 12100 Koneeturvallisuus. Yleiset suunnitteluperiaatteet, riskin arviointi ja riskin pienentäminen (ISO 12100:2010)
DIN EN 60204-1 Koneeturvallisuus – Koneiden sähkölaitteisto. Osa 1: Yleiset vaatimukset. (2014-10)

Valmistaja sitoutuu toimittamaan pyynnöstä puolivalmista konetta koskevat erityiset asiakirjat kansallisille viranomaisille sähköisesti.
Liitteen VII osan B mukaiset, koneeseen kuuluvat erityiset tekniset asiakirjat on laadittu.

Näistä vakuutuksista on vastuussa:

ruck Ventilatoren GmbH
Max-Planck-Strasse 5
D-97944 Boxberg

Boxberg, 01.07.2016


Nathanael Jäger
(tekninen johtaja)

Tässä asennusohjeessa on tärkeitä tietoja **ruck**-puhalltimien turvallisuudesta ja asianmukaisesta asennuksesta, kuljetuksesta, käyttöönotosta, huollosta ja purkamisesta. Tuote on valmistettu yleisesti hyväksytyistä teknisistä käytäntöistä noudattaen. Jos tämän ohjeen turvallisuusohjeita ja varoituksia ei huomioida, seurauksena on henkilö- ja omaisuusvahinkojen vaara.
Tuotteet saat ottaa käyttöön vasta, kun asennusohje ja turvallisuusmääräykset on ensin luettu ja ymmärretty. Säilytä ohjeet sellaisessa paikassa, jossa ne ovat aina kaikkien käyttäjien saatavilla. Mikäli laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, asennusohjeet on annettava laitteen mukaan.

ruck-puhalltimien laatu varmistetaan säännöllisesti, ja tuotteet täyttävät toimitusketkellä voimassa olevat määräykset. Koska kehitämme tuotteitamme jatkuvasti, pidämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiin koska tahansa ja ilman ennakkoilmoitusta. Emme ota vastuuta tämän asennusohjeen tietojen oikeellisuudesta ja täydellisyydestä.

Takuu koskee ainoastaan toimitettua kokoonpanoa! Takuu ei korvaa virallista asennuksesta, määräysten vastaisesta käytöstä jätäi epäasianmukaisesta käsittelystä aiheutuvia henkilö- tai omaisuusvahinkoja.

Turvaohjeet

ruck-puhalltimet ovat konedirektiivin 2006/42/EY määrityksen mukaisia komponentteja (koneen kaltaisia tuotteita). Laite ei ole konedirektiivin mukainen käyttövalmis kone. Se on tarkoitettu ainoastaan koneeseen tai ilmatekniseen laitteeseen tai laitteistoon asennettavaksi tai yhdessä muiden komponenttien kanssa koneeseen tai laitteistoon liitettäväksi. Laitteen saa ottaa käyttöön vasta, kun se on liitetty asianmukaisesti koneeseen/laitteistoon, johon se kuuluu, ja kone/laitteisto täyttää kaikki konedirektiivin vaatimukset. **ruck**-puhalltimia saa käyttää ainoastaan hyvässä teknisessä kunnossa! Tarkista tuote silmämääräisesti vikojen, kuten vaurioituneen kotelon tai puuttuvien osien, ruuvien tai suojusten, tai muiden käytön kannalta olennaisen puutteiden varalta! Käytä tuotetta vain teknisissä tiedoissa ja tyyppikuvissa ilmoitetulla tehoalueella! Kosketus- ja imuusajalaitteiden asennuksessa sekä turvatekyisyysien määrittämisessä on noudatettava standardin DIN EN 13857 vaatimuksia. (Suojatilan tai riittävän pitkien putkistojen avulla.) Asiakas vastaa yleisesti määrättyjen sähköisten ja mekaanisten suojalaitteiden asennuksesta! Vain sähköisen ammattilainen saa suorittaa liitännän ja korjaukset! Virtapiiri on katkaistava kaikkia asennus- ja huoltotöitä varten! Henkilö, jonka fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneet, saa käyttää laitetta vain vastuullisen henkilön valvonnassa tai ohjauksessa. Lapsia ei saa päästää laitteen lähelle!

Kuljetus ja varastointi

Laitteen kuljetuksesta ja varastoinnista saavat huolehtia vain ammattilaiset henkilöt, joiden on noudatettava asennusohjetta ja voimassaolevia määräyksiä. Tarkasta, että toimitus vastaa toimitusasiakirjan sisältöä, ja tarkista tuotteet vaurioiden varalta! Tuotteen kuljetuksesta vastaavan on vahvistettava kirjallisesti toimitusissällön puutteet ja kuljetusvauriot. Jos näin ei toimita, vastuu raukeaa! Laitteen on kuljetuksen aikana oltava alkuperäispakkauksessa, ja kuljetuksessa on käytettävä asianmukaisia nostovälineitä tai muita erikseen ilmoitettuja kuljetusvälineitä! Varo, että kotelo ei vaurioidu tai väänny! Laite on varastoitava alkuperäispakkauksessa kuivassa tilassa, säältä suojattuna. Laitteen varastointilämpötila on –10...+40 °C. Suuria lämpötilanvaihteluita on vältettävä. Jos laite on ollut varastoituna yli vuoden, siipipyörän helppo liikkuvuus on tarkistettava käsin.

Asennus

Laitteen saavat asentaa vain ammattilaiset henkilöt, joiden on noudatettava asennusohjetta sekä voimassaolevia määräyksiä ja standardeja. Edellä annettuja turvallisuusohjeita on noudatettava! Irrota laitteen kaikki liitännät verkkovirrasta aina ennen laitteen asennusta, pistokkeen liittämistä tai irrottamista. Estä laitteen käynnistäminen uudelleen!

ruck-puhallimet voidaan asentaa mihin tahansa asentoon. Putkipuhallin voidaan työntää ja kiinnittää suoraan putkijärjestelmään. Varmista, että putkisto ei ole jännittynyt! Asennukseen suositellaan pehmutettuja kiinnitysholkkeja, jotka vähentävät huomattavasti kanavajärjestelmän äänenjohtavuutta! Vedä kaapeli ja johdot niin, etteivät ne vaurioidu ja ettei kukaan voi kompastua niihin. Puhallin on liitettävä ilmanvaihtokanavaan molemmin puolin (tulo-/poistolima)! Asennuksen jälkeen liikkuvat osat eivät saa olla enää käsillä! Laitteen sähköliitännät on tehtävä kytkentäkaavion mukaan! Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että kaikki pistoliitäntöjen tiivisteet ja lukitukset on asennettu oikein ja että niissä ei ole vaurioita, jotta varmistettaisiin, että laitteeseen ei pääse nesteitä tai epäpuhtauksia. Ohjekilpiä ei saa muuttaa tai poistaa! **ruck**-puhallimia ei saa käyttää ulkotiloissa. Asennus on sallittu vain kuiviin tiloihin (ei tiivistymistä)! Käytä puhallinta aina niin, että ilma virtaa oikeaan suuntaan (katso laitteessa oleva merkintä). Asennuksessa on huomioitava huolto- ja puhdistustoihin tarvittava tila, ja laitteen on oltava myös helposti purettavissa!

Taajuusmuuttajalla ohjattavien puhallinten yhteydessä on noudatettava myös taajuusmuuttajan valmistajan asennus- ja käyttöohjetta.

Käyttöolosuhteet

ruck-puhallimia ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa! Puhallimia ei yleensä saa käyttää taajuusmuuttajan kanssa! Poikkeuksen muodostavat eräät ETALINE EL -sarjan mallit (katso ETALINE EL -mallin asennusohje). Tyyppikuvissa mainittua suurinta ympäristön lämpötilaa on noudatettava! Tarkista, vastaako verkkojännite tyyppikilven tietojat!

Huolto

ruck-puhallimia ei tarvitse huoltaa muuten kuin puhdistamalla suositelluin määrärajojen. Varmista, että liitäntöjä tai osia ei irroteta, ennen kuin laite on irrotettu kokonaan verkkovirrasta. Estä laitteiston käynnistäminen! Osien sijaintia ei saa vaihtaa keskenään. Tämä tarkoittaa, että esimerkiksi yhdelle tuotteelle tarkoitettuja osia ei saa käyttää toisissa tuotteissa! Pölyinen ilma aiheuttaa ajan mittaan kertymiä siipipyörään ja koteloon. Ne aiheuttavat puhalltimen tehon alenemista ja epätasapainoa sekä yhtenäistä näin puhalltimen käyttöä! Puhdista siipipyörä siivettimellä, harjalla tai liinalla. Huomio! Älä poista tai siirrä tasapainotuspainoja! Älä puhdista laitteen sisäosia missään tapauksessa vedellä tai korkeapainepesurilla! Puhdistusväliä voidaan pidentää merkittävästi tai puhdistustarve voidaan välttää kokonaan asentamalla ilmansuodatin!

Hävittäminen

Laitteen huolimaton hävittäminen voi aiheuttaa ympäristövahinkoja. Noudata sen vuoksi laitteen hävittämisessä maakohtaisia määräyksiä.